



ת"פ 26825/06/19 - מדינת ישראל נגד שמעון אוטמזגין

בית משפט השלום בחיפה

ת"פ 26825-06-19 מדינת ישראל נ' אוטמזגין

תיק חיצוני: 265355/2018

בפני כבוד השופטת מריה פיקוס בוגדאנוב

מאשימה מדינת ישראל

נגד

נאשם שמעון אוטמזגין

החלטה

במסגרת כתיבת הכרעת הדין הקשבתי לשיחות משל"ט הנמצאות בדיסק שהוגש וסומן ת/8א' ומצאתי כי בדיסק נמצאות שתי שיחות בלבד, שיחה של הנאשם למשל"ט ושיחה של תמרה ביריוקוב למשל"ט.

השיחה של תמרה ביריוקוב היא בשפה רוסית, אך היא לא תורגמה ולא תומללה על ידי המאשימה. לאחר ששמעתי את השיחה בשפה הרוסית, שהיא השפה השגורה בפי, מצאתי כי היא לא תואמת באופן מלא את תקציר השיחה כפי שנרשם בדו"ח משל"ט ת/8.

משכך, המאשימה מתבקשת להגיש תוך 7 ימים מהיום:

1. דיסק - אשר יכלול את מלוא השיחות למשל"ט, אשר תומללו על ידי החוקר שי לוי במסמך ת/8ב'.

2. תמליל ותרגום של השיחה בשפה הרוסית.

לאחר שהתמליל החדש יוגש לתיק בית המשפט, יהיו רשאים הצדדים להגיש התייחסותם לתמליל תוך 7 ימים מיום הגשתו.

בנסיבות שנוצרו אין מנוס מביטול מועד הדיון בתאריך 5.4.21, שנקבע למתן הכרעת הדין.

לאחר שהצדדים יגישו את התייחסותם לתמליל יינתן מועד חדש למתן הכרעת הדין.

ניתנה היום, ט' ניסן תשפ"א, 22 מרץ 2021, בהעדר הצדדים.